



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

**Чомы у ринопотамив немæ шепти /
Varför flodhästar inte har hår**

Skreven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Lena Normén-

Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

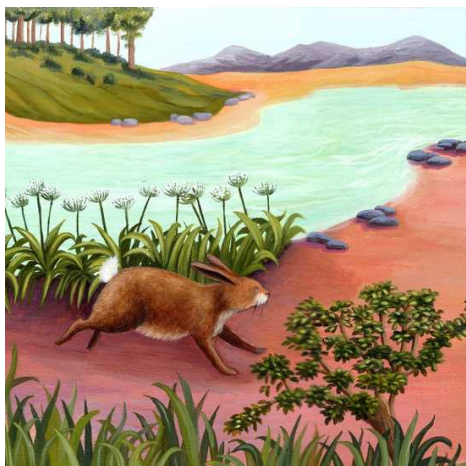


✎ Basilio Gimo, David Ker
👤 Carol Liddiment
📧 Nataliya Tyshchuk
😊 ukrainska / svenska
|| nivå 2



Varför flodhästar inte har hår

Чомы у ринопотамив немæ шепти



Одного дня Заєць прогулювався біля річки.

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.

Floðhæst var också där för att gå en runda och äta lite gott grönt gräs.

...

Гіпопота́м також вийшов на прогулянку, щоб поїсти свіжої зеленої трави.





Гіпототам не побачив Зайця і ненароком наступив йому на лапу. Заець закричав на Гіпототама: "Гей, ти, незграбо! Хіба ти не бачиш, що наступив на мою ногу?"

...

Флодхест саж інте атт Канін вар дяр оч рåkадє трампа пã Канінс фот. Канін бõржадє скріка ат Флодхест: "Ду Флодхест! Сер ду інте атт ду стålде діг пã мін фот?"



Заець радів, що Гіпототам залишився без шерсті. З того часу Гіпототам не відходить далеко від води, тому що боїться вогню.

...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst fortfarande sällan långt bort från vattnet av rädsla för Eld.



Гіпопотам почав кричати і побіг до води. Уся його шерсть згоріла. Гіпопотам заплакав: "Моя шерсть спалив ворог! Моя шерсть згоріла! Моя прекрасна шерсть!"

...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är borta! Mitt vackra hår!"

8



Гіпопотам сказав: "Вибач мені. Я не побачив тебе. Будь ласка, вибач!" Але Заець не слухав і продовжував кричати: "Ти це зробиш навмисно! Колись ти за це заплатиш!"

...

Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!" Men Kanin ville inte lysna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det med fliti! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!"

5



Заєць пішов до Вогню і сказав: "Підпали Гіпопотама, коли він вийде з води пастися. Він наступив мені на лапу!" Вогонь відповів: "Добре, мій друже. Зроблю так, як ти просиш".

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad du ber om."



Трохи згодом, якраз тоді, коли Гіпопотам їв траву біля річки, раптом почулося: "Шух!" Спалахнув вогонь. Полум'я охопило шерсть Гіпопотама.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp. Flammorna började bränna upp Flodhästs hår.